

Передплата

на «РУСЛАНА» вписується:

в Австрії:

на пів рік . . . 10 зр. (20 кор.)
на рік 5 зр. (10 кор.)
на чверть року . . . 2-50 зр. (5 кор.)
на місяць 85 кр. (1 к. 70 с.)

За границею:

на пів рік 18 рублів
або 36 франків
на рік 8 рублів
або 18 франків
Поодинокі члени по 8 кр. ав.

РУСЛАН

«Виреш ми очі і душу ми виреш; а не возьмеш милости і віри не возьмеш, бо руске ми серце і віра руска.» — 3 Русланових псалмів М. Шашкевича.

Виходить у Львові що дня крім неділь і руских свят о год. 6-ій пополудні.
Реданція, адміністрація і експедиція «Руслана» під ч. 1. пл. Домбровського (Хорунщини). Експедиція місцева в Агенції Соколовського в пасажі Гавсмана.
Рукописи звертає ся лише на попереднє застереженє. — Реклямації неопечатані вільні від порта. — Оголошеня авичайні приймають ся по ціні 10 кр. від стрічки, а в «Надісланім» 20 кр. від стрічки. Подяки і приватні донесеня по 15 кр. від стрічки.

Програма д-ра Кербера.

(X) Міністер-президент др. Кербер виступив на першій засіданю ради державної з промовою, котру можна безперечно назвати програмою міністерства на дальшу мету. В сій на всякий спосіб рішучій і часто оплескуваній промові не жалувал міністер-президент ніяких понук, які могли би заохотити послів до позитивної і практичної роботи. Значна часть послів прибула на сесию ради державної з повиборчою горячкою і роздратованєм, тимто др. Кербер вважав потрібним укоїти їх жаль, вказуючи на важні для держави і населеня задачі — бюджет, австро-угорську угоду і торговельні договори. Др. Кербер накликавав, щоби кинути завису на недавню ще минувшину, що стілько лиха накоїла державі і населеню, і висловив погляд, що ще не наспіла пора до полагоди національного питаня.

Є в тім доволі багато оптимізму, наколи др. Кербер думає, що економічними справами зможе відсунути на далеку мету рішенє національного питаня. Економічні справи, хоч як они важні і потрібні для населеня, на часинку хиба зможуть приспати національне питанє, однак оно все остане отвертою раною на наболілім організмі державнім, що безнастанно буде ятрити ся, поки її не вилічить ся основно. Більш сорока літ займають ся сею справою всякі політики державні, але не уміли станути на становищі повної справедливости, свободного розвитку національних індивідуальностей, забезпеченого основними законами, не уміли і не хотіли букві закона надати

справдешнього житя. Тим то ся справа буде безнастанно домагати ся полагоди і при всякій нагоді буде виринати на дневнім порядку, хочби як її бажали зіпхати в закуток. Отже й міністерство д-ра Кербера не може зачинити ся перед сею справою, а коли хоче завести тривкий спокій і лад в державі, буде приневолене забрати ся до основного рішеня.

Др. Кербер мав відвагу висловити, що в угоді з Уграми мусять бути забезпечені інтереси австрійської половиці держави. Се вельми похвально, що міністер-президент мав відвагу се висловити, але від слів далеко ще до діла, а ми знаємо з досьвіду, як Угри уміли свої змаганя пересадити супроти Австрії навіть хочби поваленєм австрійского міністерства. Тим то вижидати-мемо, чи в угодових предлогах австрійске міністерство зможе здійснити свої терішні обіцянки, чи вспїє оно довести до такої угоди, котра би відповідала інтересам населеня австрійских країв. Так само мусимо і сего вижидати, чи Австро-Угорщина вспїє супроти Німеччини перевести такі договори, котрі би відповідали економічному становищу нашої монархії, а погамували далекосяглі забаги гр. Більова. Др. Кербер заповів вправді, що «як з моїм не влад, то я з своїм назад», що при великих забагах Німеччини ми можемо обійти ся і без торговельного договору, але і тут від слів до діла ще далека дорога.

В своїй річі міністер-президент розкрив широкий вигляд на парламентарну роботу в будуччині: бюджет (а властиво два бюджети), що має бути готовий до Різдва, відтак коротка соймова сесия, потім знов угода з Угорщиною, торговельні договори і т. д., але се буде зависиме від

спокійної ходи в парламенті. Вправді старав ся др. Кербер і тут кинути деякі обіцянки на всі боки: пособлюване промислу замовами для залізниць, зміна правового закона, робітничі мешканя, забезпеченє робітників на старість і т. д., але чи се все зможе мати такий вплив, щоби втихомирити палату і потягнути її до реальної роботи, се покаже будуччина.

Галичина в бюджеті на р. 1902.

В державнім бюджеті находять ся ось які позиції, що відносять ся до нашого краю:

В бюджеті міністерства внутрішних справ: На будову доріг: Державна дорога в равскім повіті 8.500 корон; на міст на Дністрі коло Нижнева 88.500 К; на будову дороги з Миколаєва до Кривулї 40.000 К; направа дороги Іскань-Бірча 30.000 К; державний додаток на будову громадської дороги Підлипки-Яричів 50.000 К; державний додаток на будову повітової дороги Мокриска-Біскупиці 5.000 К; міст на Дністрі під Раділовицями 40.000 К; державний додаток на будову повітової дороги Блажова-Ряшів 10.000 К; державний додаток на будову повітової дороги Говьчиці-Чекай 14.000 К; міст на Вислі між Краковом а Подгужом 60.000 К; міст на Скаві коло Вадовиць 9.000 К; додаток на будову громадської дороги Яворів-Немирів-Рава Руска 70.000 К; направа державної дороги під Львовом 80.000 К; додаток на будову громадської дороги під Снявою 10.000 К; додаток на будову громадської дороги і моста під Журавном 40.000 К.

В рубриці на виконанє водних доріг находять ся ось такі позиції на регуляційні роботи: На Вислі 664.000 К, на Дунайцю 650.000

8)

LABOREMUS

ДРАМА В 3 АКТАХ

∞ БЕРНШТЕРНЕ БЕРНСОНА ∞

переклав Лев Лопатинський.

ДРУГА СЦЕНА.

ЛЯНГФРЕД

Тут мешкаєш? (Входить, замикає за собою двері. Опісля підходить поволі до неї, вже наперед люблячи ся пестощами).

ЛИДИЯ

(пристанула, почувши голос молодий, вї лице вистов ся; обї рука складає на груди. Так она стоїть і не обертає са до него).

ЛЯНГФРЕД

(стає за нею і шепче їй до уха). Дякую за вчєра вечер! (потім обнимає єї потїд руку).

ЛИДИЯ

(припадає до него, обернувши ся і ховає свою голову на вго рамени).

ЛЯНГФРЕД

Лидия!

ЛИДИЯ

(заляла ся слезами).

ЛЯНГФРЕД

Стало ся що?

ЛИДИЯ

Не пусти мене, Лянґфреде! Сховай мене.

ЛЯНГФРЕД

Що се таке, найдорожша?

ЛИДИЯ

(не відповідає, але з дрожаня єї цілого тіла видно, що плаче).

ЛЯНГФРЕД

Неприємности задля мене? (она не відповідає). — Чи може тобі що сказали?

ЛИДИЯ

(перечить головою).

ЛЯНГФРЕД

Знаєш ти, що вуйко є тут?

ЛИДИЯ

(завзято). Ніхто не повинен нас розлучити, Лянґфреде.

ЛЯНГФРЕД

(скоро). Чи він казав що? (она не відповідає). Чи говорив з тобою?

ЛИДИЯ

(перечить головою).

ЛЯНГФРЕД

Ми говорили нині довго про тебе, вуйко і я.

ЛИДИЯ

(відносить скоро голову, освобужуючи ся напів від него, глядить єму в очи). Що він казав?

ЛЯНГФРЕД

Він знав тебе. Сєго я не надїяв ся.

ЛИДИЯ

Щож казав?

ЛЯНГФРЕД

Лише добре.

ЛИДИЯ

(задумув ся, потім:) О, він розумний!

ЛЯНГФРЕД

Чому се так кажеш?

ЛИДИЯ

Бо ти не розумний. О, він не повинен нас розєднати, Лянґфреде.

ЛЯНГФРЕД

Вуйко? Звідки така думка?

ЛИДИЯ

Нїхто в свїті не може тобі стати тим, чим я для тебе є. Ти сам казав се. Скажи се ще раз, скажи мені!

К, на Сянї 258.000 К, на Дністрі 461.000 К; державні запомоги: на регуляцію ріки Стрваж 31.000 К, на регуляцію Дністра між Розвадовом а Журавном 85.000 К, на регуляцію Дністра між Журавном а державною границею около Окопів 367.000 К, на будівлі над Вислокою 105.000 К, над Прутом 50.000 К, на ріжні вишні будівлі над Вислою, Дунайцем, Сяном і Вислокою 35.000 К, на регуляцію Соли 79.556 К, регуляцію Лімницї 79.616 К, регуляцію Буга 19.800 К і на регуляцію Білої 17.320 К, на будову зимового порту над Вислою коло Надберезя 150.000 К, на набуте баггера для регуляції Висли перша рата 50.000 корон.

В етатї міністерства просвіти: На адаптації в львівськїм університетї, котрого загальний бюджет є прелімінований на 899.000 К, сума 32.000 К; для краківського університету, котрого загальний бюджет є прелімінований на 1.038.000 К, призначено на адаптації 54.405 К; для політехніки у Львові на адаптації сума 20.000 К; для академії ветеринарії у Львові, котрої бюджет вносить 112.000 К, вставлено на адаптації суму 1000 корон.

В рубриці «середні школи» вставлено на поміщенє 1. і 5. гімназій у Львові 85.000 К, на поміщенє рускої гімназії в Коломиї послїдна рата 80.000 К, на адаптації і урядженє в ріжних середних школах 37.000 К; на поміщенє руских паралельок в Тернополі 50.000 К. На поміщенє реальної школи в Ярославі друга рата 30.000 К, а на адаптації і урядженя 37.000 К. На адаптації в будинках промислових шкіл 18.000 К. Крім того виказує бюджет просвіти установлену на тогорічних конференциях правительска з Колом польским підмогу для тешинської гімназії в сумі 36.000 К.

В відділі віроісповідань: Для релігійного галицького фонду 180.000; при зарядї дїбр того фонду будова двох лїсничок 13.380 К; на церковні будови в Галичині 2.871 К.

В етатї міністерства краювої оборони находить ся позиція на будови кошар в Галичині дальша рата 240.000 К, вподрібности на будову кошар в Ряшеві, Ярославі і Стрїю.

В етатї міністерства справедливости преліміновано: На будову судового будинку в Рончицях яко другу рату 19.000 К; на будову судового будинку в Мушині 20.000 К (последна рата); на будову будинку в Мельцу 119.000 К; на розширенє будинку краювого суду в Кракові яко друга рата 86.000 К; на внутрішнє урядженє нового судового будинку в Новім Сянчи 30.000 К; на будову суду в Горлицях 20.000 К; на будову судового будинку і вязницї в Стрїю 57.000 К; на будову судового будинку в Сянтинї останок 16.000 К; на будову в Дрогобичи 80.000 К; в Бібрці 90.543 К; в Болехові 27.000 К яко перша рата; на будову в Вишнівчику

20.000 К; в Мостисках 10.000 К; на внутрішнє урядженє в карній заведеню в Станиславові 32.000 К; на вибудованє карного будинку в Дрогобичи 50.000 К.

В бюджетї міністерства скарбу іменно в зарядї тютюневого монополю будова адміністратийного будинку в Борщеві 80.000 К; заведенє водопроводів в урядових будинках в Кракові 16.000 К; будова магазинів в Перемишлі 60.000 К; будова поверха в магазиновім будинку в Сяноці 32.000 К, будова адміністратийного будинку в Заболотові 40.000 К.

В бюджетї міністерства рільництва находить ся загальна сума 4.000.000 К яко державний додаток до меліорацийного фонду. Удїл в тій загальній сумі буде мати також і наш край.

Партийна політика і мораль.

18) *Виклад др. Фр. Паульзена.*
Перевів др. Іван Конач.

Примітка. Сю працю проф. Паульзена подав я був первісно до редакції «Дїла» в тій думці, що она найде собі там відповідне місце в фейлстонї. Та редакция «Дїла» відповіла, що не може того викладу видрукувати, бо 1) проф. Паульзен критикує партийність взагалї, отже тим самим і партію «Дїла», бож і она не свободна від хиб, які їй лїньні партії мають; кожда прецінь показує лиш свої добрі сторони, а криє злі. 2) Проф. Паульзен говорить, що глубшим почутєм правди обдаренї люде через партийні неправди відвертають ся звїдси зовсім від політики, а се міг би бути у нас добрий претекст для лївохїв, або шкаралунчиків до легкого виправдуваня свого жеробства. По такій відповідї з «Дїла» звернув ся я з своїм переводом до Літературно-Наукового Вістника і до Видавничої Спїлки, гадаючи, що в наукових видавництвах практичних момент партийний, який піднесло «Дїло», не буде зовсім відгравати ролї. Та і звїдси дістав я відповідь, що річ до друку не надає ся. Чому, а їй не довідував ся дуже. Знаю лиш се певно, що редакторви Вістника видала ся робота зараз з початку надто теоретичною і надто тяжко написаною, отже він єї цілої їй не читав. Та про те я таки постановив працю оголосити, як-раз задли єї високої, не лиш теоретичної але їй практичної єтїйности. Я не бою ся від неї шкоди для нашої суспільности, в напрямх зазначених «Дїлом»; противно я надїю ся від Паульзенової аналізи житя партийного великої користї для нашого політичного житя. Паульзен шукає в проявах суспільних правди, а я також не вірю, щоб обман, хоч і як на око патріотичний, міг довго остояти ся і мїр

творити підставу партийної чи народної сили. Політичне житє то гра сил, так як в проявах фізичних: Правда, до сил політичної натури належить і психічна сугґестія, якої нема в фізичних проявах мертвої природи. Та все таки сугґестія має своє значїнє лиш до певної границї і на твердій дійсній підставі; раз здемаскована вона викликає дальше лиш зовсім противний намірови ефект. Бісмарк безперечно був найбільшим політиком ХІХ віку, а прошу послухати, як він про ті справи думав: «Історія — каже він раз — ми не можемо зробити, лиш мусимо виждати, аж вона сама совершить ся.. Ми не зможемо дозріванє овочів приспішити, підставивши під них лампу, а як будемо метати патиками за недозрілими овочами, то лиш приїзнимо їх зріст і поспуємо їх.. Ми ж не можемо приспішити біг часу через те, як накрутимо ваші годинники наперед».

Так отже я їй дальше свята переконаний, що підставою політичної сили може бути лиш міцна правдива дійсність, а не пуста, лиш гарними фразами викликана сугґестія, що може в першій лїпшій хвилї розлетїти ся. Я взагалї їй не вірю, щоб можна гаку сугґестією довго призначїню удержати.

(Конець буде).

Державна рада.

Засїданє в пятницї для 18. жовтня.

Після полагадження формальностей відчитано інтерпеляції і внесеня, а відтак міністер просвіти п. Гартель відповідав на інтерпеляції.

Вибір віцепрезидента.

Зі дневого порядку приступлено до вибору першого віцепрезидента. При голосованю віддано 276 голосів, між ними 125 білих карток. Кайзер одержав 120 голосів і став вибраним першим віцепрезидентом палати. Дальше одержали Гофман-Веленгоф 16 голосів, Пернерсторфер 11, Шенерер 2, а Зачек 1 голос. Підчас промови Кайзера, якою дякував за вибір, вийшли всі Славяни в салї і вернули доперва, коли приступлено до дискусії над наглым внесенєм пос. Форцта.

По промові пос. Лехера і Кафтана вибрано генеральним бесїдником пос. Козловского. Бесїдник зажадав від правительства бодай загального начерку будучої митово-торговельної політики. Обговорюючи подрїбно оголошений проєкт німецької митової тарифи, вказав на нельояльність в додержуваню трактату зі стороши Німеччини. Вкінци пос. Козловский жадає переказаня внесеня Форцта угодовій комісії, і падата ухвалила се в голосованю.

З черги приступлено до наглого внесеня пос. Кафтана в справі приспішеня інвестиційних робіт.

По докладнім умотивованю наглости внескодавцем і короткій дискусії наглість внесеня прийнято.

Вкінци пос. Виходїль відширав євоє нагле внесенє про переведенє закона для знесеня державних мит.

По промові внескодавця церервано нарди і замкнено засїданє і назначено слїдуюче на вторник о год. 11. рано.

Н О В И Н К И.

— Календар. В недїлю: гр.-кат. Сергія; рим.-кат. Освяченє Хреста. — В понедїлок: гр.-кат. Пелягїї; рим.-кат. Уршулі. — Ві в торник: гр.-кат. Якова ап.; рим.-кат. Кордулі.

— Із Славянського Центра. Пишуть нам з Відня: В четвер відбуло ся засїданє «Славянського Центра» і переведено уконституованє управи. Головою вибрано знов д-ра Шустершїча, до парламентарної комісії п. Барвіньского, Пігуляка, Грегорчїча і Жїчкарля. Розпочато розправу про політичне положенє, котру відрочено до пятницї, є змаганя з всіх боків, щоби перевести федеративну злуку з Славянським Центром решти Словінців і Хорватів і руского клубу Романчука. Народно-русский клуб відбув також засїданє в сїій справі під проводом п. Барвіньского. В пятницю докінчено в Славянським Центрі розправу політичну, в котрій п. Барвіньский пояснив становище руских послів. Ухвалено резолюцію: «Славянський Центр заявляє ся за зовсім неза-

ЛЯНГФРЕД
Нїхто в свїті!

ЛИДИЯ
Бо нїхто тебе не любить так, як я. Нїхто не може тебе так любити, як я. Бо нїхто так не розумїє твоєї музики і тебе самого, як я. Ти сам казав се; не правда-ж, ти говорив так?

ЛЯНГФРЕД
(цїлує єї пристрасно). Чи досять єї відповідї?

ЛИДИЯ
Нїколи досить! — О, так, як тепер вю ся довкола тебе, так хочу бути між твоїми думками. Де наша робота, там також і наша любов. Се ти казав менї. Пригадуєш собі? Ти говорив про здорових людей: они вибирають працю і жїнку одним і тим самим інстинктом. Се ти менї сказав.

ЛЯНГФРЕД
Бути може, що так.

ЛИДИЯ
Казав, казав. Нїчо більше не схлїбило менї нїколи. Менї, що була така залюблена в твоїм рондї, давно чим тебе знала! Чи се не був знак? І я сидїла і грала єго, коли ти увійшов. Перший раз! Ненадїйно! Прецінь се мусить мати якесь значїнє? Сеж було призначенє? Не правда-ж?

ЛЯНГФРЕД
Нїхто не грав так мого ронда, як ти тодї.

ЛИДИЯ
Ще і се! Прецінь се все не могло бути припадком.

ЛЯНГФРЕД
Сего не знаю. Але одно знаю: від того часу ми обов не можемо більше розлучити ся.

ЛИДИЯ
(поквапно). Се також, се також. А рондо росло і стало оперою.

ЛЯНГФРЕД
Нї, оно вже було тїм.

ЛИДИЯ
Так?

ЛЯНГФРЕД
Не пригадуєш собі? Се було перше, про що ми говорили. З ронда оперу. Дати свободу великій тузі до природи, яка живе в байцї.

ЛИДИЯ
А так, бути може (підхлїбно). Се опера, для якої тепер ми мусимо жити.

ЛЯНГФРЕД
(тепло). Розумїє ся само собою.

(Дальше буде).

Малий Фейлетон.

БОГДАН ЛЕПКИЙ.

Час рікою пливе...
 Я побачив тебе
 На проході, в мійскім огороді.
 І дивив ся, дивив,
 Довго очи трудив,
 Бо пізнати було чомусь годі.

Та-ж стать рівна, струнка,
 Та-ж головка мала,
 Очи сиві, палкі, говірливі,
 Лиш уста мов не ті,
 Мов чужі, не твої,
 Маломовні, сумні, нещасливі.

Ті дрібонькі уста,
 Що мов пташка пуста

Щастя повні були і розмовні,
 Так упрямо мовчать
 Наче кару терплять,
 Що були недосить правдомовні.

На той вид тяжкий сум
 Обіймає мій ум,
 Похоронні нути в серцю чути.
 Немовимий докір
 Вилітає в простір
 І кричить, як я міг позабути!

Не забув тебе я
 Хоть взивав забутя,
 Бо забути не було спромоги —
 Лиш непривітний час
 З серця цвіти обтряс
 І поніс їх на людські дороги...

„ТОВАРИШ“

ілюстрований календар
на 1902. рік.

Купуйте „Товариша“, багато ілюстрований календар на 1902. рік.

Товариш — се перша в тім роді книжка взагалі в нашім краю.

Товариш містить в собі 24 карт зьвіздистого неба (по дві на кожний місяць) і багато ілюстрацій, прим. з війни бурської, хінської, портрети визначніших людей і т. ин.

Товариш подає раду, як вибрати собі знане і як радити собі в різних хвилях і потребах життя.

Товариш важний і потрібний для всіх, а приступний для кожного, хто лише уміє читати.

Хто собі кулить „Товариша“, буде мати „Календар в руці“ і знати, як робиться календар.

Хто собі купить „Товариша“, буде мати справді товариша, котрий стане ему в пригоді в неодній хвилі життя.

Хто собі купить „Товариша“, буде мати книжку, котра придасть ся ему не лиш на один рік, але й на ціле життя.

Хто хоче пересвідчити ся, що то все правда, що тут написано, нехай купить собі „Товариша“, а певно не пожалує. Ціна 1 кор. без пересилки поштової; з пересилкою о 10 сотиків більше. Замовляти у Сени Горука у Львові, площа Домбровського ч. 1.

COLOSSEUM Ernesta Thorna.

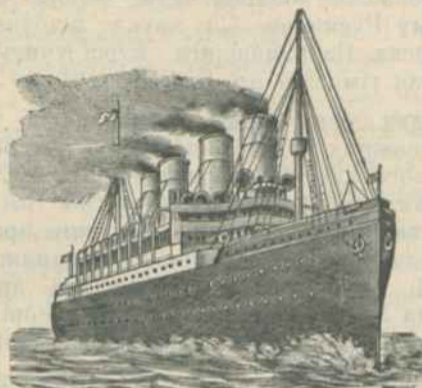
у Львові, в пасажи „ГЕРМАНА“ ул. Сонішна.

Небувала, сензаційна програма!
від 16. до 31. жовтня 1901.

При співучасті військової музики 24. н. п.

1) Stack з Мільтону, найславніший гімнастик на пестрийнім реку. 2) The 4 Berrings, знаменитий акт воздушний. 3) Karley Trio, коміки grotesque і музикальні. 4) Rubens, трансарентовий маляр. 5) Francois Rivoli, мімік в товаристві Емми Rivoli. 6) Рекламограф і оркестра. 7) Les trois Berg, турецький акт фантастичний. 8) Александер Trebitsch, гуморист. 9) Lina Morganti, артистка в свистаню. 10) Jelli Trio, вокальний терпет і тансерки.

Що дня о 8. год. вечером велике представлєне. В неділю і свята два представлєня. Що п'ятниці High-Life представлєне. Білєти вчасніше можна замовляти і пабути в конторі Пльона при ул. Кароля Людвика ч. 9. у Львові.



Ц. к. концесіоноване

Бюро подорожи і експедиційне

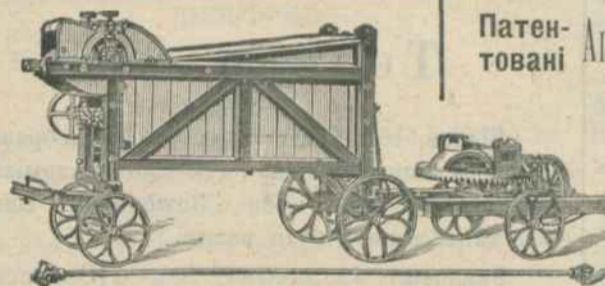
Софії Бєсядєцької
ОСЬВЕНЦІМ, ДВОРЕЦЬ
продав

окружні білєти залізничі,
корабельні карти І-шої і II-ої клася,
та межипокладові карти для виселєнцїв
до Америки.

— Проспєкти даром і оплатно. —

* Признані за найлучші *

Сталєві плуги 1-2-3- і 4-сквєбові
Бороши до лук та моху складові і диягоналєві.
Обручкови, гладкі і сталєві



СІВАРКИ „AGRICOLA“
Косярки до трав, конюшини і збіжжя, граблі до громадженя сїна і збіжжя і перевертачі до сїна.

Патєнтовані Апарати Діппа до овочїв, ярип і т. п.

Праси до вин і овочїв, ярип і т. д.
Млинки на овочі і ягоди.
Машини до толєченя винограду.

Патєнтовані „Молотїльнї“ оборотні і обручкови, ручні, кератові і парові; на керата від 1—6 конєв.

Самодїльнї патєнтовані „Сифонїя“ СІКАВКИ,
до нищєня мшиць на виноградї, ріпаку та земної блошки.

Кїтлові печи до перєношеня.
Парові машинки до папі
Найновїшї Млинки до чищєня збіжжя.

Сїчкарнї системи Гекєла. Млинки до шротованя, та до краєня буракїв.

* Ручні праси до сїна та соломи *
постїйні і до перєношеня

як також всякі иньшї госнодарєкї машини.

виконують і доставляють пїсля найновїшїої системи

RH. MAUFARTH & Co.

ц. і к. уприв. фабрика машин рїльн., відливарня залїза і парова кузня.
у Відни, III. Taborsgrasse Nr. 71.

Заснована в 1872 р.

750 робітницїв.

Вїдзначєна 400 залєткми, срібнми і бронзєвнми медалїями на всїх бїльшх вїставах.

Вичєрпуючі каталоги і численні пїсьма з признанєм — даром.

заступцї і вїдрєдствї пожадані.

5—0

Хто ще не читав

ФРАНЦА МЕШКА:

Драма на селі

цїна 70 сот.

і того самого автора: **НАГУЛА**

цїна 30 сот.

оповїданя з житя Словїнцїв в перекладї І. Кузїва!

нехай як найскорше замовить сї двї книжочки в Наук. Товар. ім. Шевченка, ул. Чарнєцкогo 26, або в Ставропольській Книгарнї ул. Русєка у Львові.

Всїлячі
КУПОНИ
вильсовані
цїнні папері
виплачує без погрученя
провїзїні або копїтв
Контора вимїни
ц. к. упр. гал. акт.
БАНКУ
Гїпотєчного.